

Uradni list

Evropske unije

C 245



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

24. avgust 2013

| <u>Številka objave</u> | <u>Vsebina</u> | <u>Stran</u> |
|------------------------|--|--------------|
| | IV Informacije | |
| | INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE | |
| | Sodišče Evropske unije | |
| 2013/C 245/01 | Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 233, 10.8.2013 | 1 |
| | V Objave | |
| | SODNI POSTOPKI | |
| | Sodišče | |
| 2013/C 245/02 | Zadeva C-287/11 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 4. julija 2013 – Evropska komisija proti Aalberts Industries NV, Comap SA, nekdanja Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (Pritožba — Omejevalni sporazumi — Evropski trg — Področje priborov (fitingi) iz bakra in bakrenih zlitin — Odločba Komisije — Ugotovitev kršitve člena 101 PDEU — Globe — Enotna, zapletena in trajajoča kršitev — Prenehanje kršitev — Nadaljevanje kršitve s strani nekaterih udeležencev — Ponovna kršitev) | 2 |
| 2013/C 245/03 | Zadeva C-312/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 4. julija 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2000/78/ES — Člen 5 — Vzpostavitev splošnih okvirov enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu — Hendikepirane osebe — Nezadostni ukrepi za prenos) | 2 |

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

| | | |
|---------------|--|---|
| 2013/C 245/04 | Zadeva C-350/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen – Belgija) – Argenta Spaarbank NV proti Belgische Staat (Davčna zakonodaja — Davek od dohodkov pravnih oseb — Davčni odbitek za tvegani kapital — Nominalne obresti — Zmanjšanje odbitnega zneska za družbe, ki imajo poslovne enote v tujini, ki ustvarjajo prihodke, oproščene davka na podlagi konvencij o preprečevanju dvojnega obdavčevanja) | 3 |
| 2013/C 245/05 | Zadeva C-100/12: Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte – Italija) – Fastweb SpA proti Azienda Sanitaria Locale di Alessandria (Javna naročila — Direktiva 89/665/EGS — Revizija na področju javnih naročil — Tožba, ki jo zoper odločitev o oddaji naročila vložil ponudnik, čigar ponudba ni bila sprejeta — Tožba, ki temelji na razlogu, da izbrana ponudba ni v skladu s tehničnimi specifikacijami naročila — Nasprotna tožba izbranega ponudnika, ki temelji na nespoštovanju nekaterih tehničnih specifikacij naročila, kar zadeva ponudbo, ki jo je predložil ponudnik, ki je vložil to tožbo — Ponudbi, od katerih nobena ni v skladu s tehničnimi specifikacijami naročila — Nacionalna sodna praksa, ki nalaga predhodni preizkus nasprotne tožbe in, če je ta utemeljena, razglasitev glavne tožbe za nedopustno brez odločanja po vsebini — Združljivost s pravom Unije) | 3 |
| 2013/C 245/06 | Zadeva C-233/12: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di La Spezia – Italija) – Simone Gardella proti Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (Prenos pokojninskih pravic, pridobljenih v državi članici — Člena 45 PDEU in 48 PDEU — Nacionalna zakonodaja, ki ne določa pravice do prenosa kapitalizirane vrednosti pokojninskih prispevkov, plačanih nacionalni socialnovarstveni ustanovi, na mednarodno organizacijo s sedežem v drugi državi članici — Pravilo seštevanja) | 4 |
| 2013/C 245/07 | Zadeva C-325/13 P: Pritožba, ki jo je Peek & Cloppenburg KG vložila 17. junija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-506/11, Peek & Cloppenburg KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) | 4 |
| 2013/C 245/08 | Zadeva C-326/13 P: Pritožba, ki jo je Peek & Cloppenburg KG vložila 17. junija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-507/11, Peek & Cloppenburg KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) | 5 |
| 2013/C 245/09 | Zadeva C-330/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad – Burgas (Bolgarija) 18. junija 2013 – Lukoil Neftohim Burgas AD proti Načelnik na Mitniški punkt „Pristanišče Burgas centar“ pri Mitnica Burgas | 6 |

Splošno sodišče

| | | |
|---------------|---|---|
| 2013/C 245/10 | Zadeva T-234/11 P-RENV-RX: Sodba Splošnega sodišča z dne 9. julija 2013 – Arango Jaramillo in drugi proti EIB (Pritožba — Javni uslužbenci — Osebe EIB — Ponovni preizkus sodbe Splošnega sodišča — Prvostopenjsko zavrženje tožbe kot nedopustne — Pokojnine — Dvig prispevka v pokojninski sistem — Rok za vložitev tožbe — Razumni rok) | 8 |
| 2013/C 245/11 | Zadeva T-552/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 9. julija 2013 – Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro proti Komisiji (Ničnostna tožba — Pogodba o finančni pomoči Evropske unije za projekt na področju zdravstvenega sodelovanja — Opomin dolžniku — Pogodbena narava spora — Akt, zoper katerega ni pravnega sredstva — Nedopustnost — Nasprotna tožba za plačilo) | 8 |



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2013/C 245/01)

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije

UL C 233, 10.8.2013

Prejšnje objave

UL C 226, 3.8.2013

UL C 215, 27.7.2013

UL C 207, 20.7.2013

UL C 189, 29.6.2013

UL C 178, 22.6.2013

UL C 171, 15.6.2013

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 4. julija 2013 – Evropska komisija proti Aalberts Industries NV, Comap SA, nekdanja Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG

(Zadeva C-287/11 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Omejevalni sporazumi — Evropski trg — Področje priborov (fitingi) iz bakra in bakrenih zlitin — Odločba Komisije — Ugotovitev kršitve člena 101 PDEU — Globe — Enotna, zapletena in trajajoča kršitev — Prenehanje kršitev — Nadaljevanje kršitve s strani nekaterih udeležencev — Ponovna kršitev)

(2013/C 245/02)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: Evropska komisija (zastopniki: F. Castillo de la Torre, V. Bottka in R. Sauer, agenti)

Druge stranke v postopku: Aalberts Industries NV, Comap SA, nekdanja Aquatis France SAS, Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (zastopnik: R. Wesseling, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega Sodišča (osmi senat) z dne 24. marca 2011 – Aalberts Industries in drugi proti Komisiji (T-385/06), s katero je Splošno sodišče delno razglasilo za nično Odločbo Komisije C(2006) 4180 z dne 20. septembra 2006 glede postopka na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP7F 1/38.121 – Pribor (fitingi)) v zvezi z omejevalnim sporazumom o določanju cen in popustov, vzpostavitev mehanizmov koordinacije zvišanja cen, dodelitev kupcev in izmenjavo poslovnih informacij na evropskem trgu pribora (fitingov) iz bakra, zlasti iz bakrenih zlitin, in, podredno, znižanje globe, ki je bila naložena tožečim strankam

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Nasprotne pritožbe ni treba preizkusiti.

3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 238, 13.8.2011.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 4. julija 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki

(Zadeva C-312/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2000/78/ES — Člen 5 — Vzpostavitev splošnih okvirov enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu — Hendikepirane osebe — Nezadostni ukrepi za prenos)

(2013/C 245/03)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Enegren in C. Cattabriga, agenta)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, agent, skupaj s C. Gerardisom, avvocato dello Stato)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje v predpisanem roku vseh določb, potrebnih za uskladitev s členom 5 Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79) – Nacionalna zakonodaja, ki določa izvedbene ukrepe v zvezi s tem členom, katerega uporaba je podrejena zgolj morebitnemu sprejetju poznejših ukrepov – Nezadostna jamstva in prilagoditve

Izrek

1. Italijanska republika s tem, da ni naložila vsem delodajalcem obveznosti, da –glede na potrebe v konkretnih situacijah – sprejmejo razumne prilagoditve za vse hendikepirane osebe, ni izpolnila svoje obveznosti, da pravilno in v celoti prenese člen 5 Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu.

2. Italijanski republikli se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 226, 30.7.2011.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen – Belgija) – Argenta Spaarbank NV proti Belgische Staat

(Zadeva C-350/11) (¹)

(Davčna zakonodaja — Davek od dohodkov pravnih oseb — Davčni odbitek za tvegani kapital — Nominalne obresti — Zmanjšanje odbitnega zneska za družbe, ki imajo poslovne enote v tujini, ki ustvarjajo prihodke, oproščene davka na podlagi konvencij o preprečevanju dvojnega obdavčevanja)

(2013/C 245/04)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Argenta Spaarbank NV

Tožena stranka: Belgische Staat

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen – Razlaga člena 49 PDEU – Davčna zakonodaja – Davek od dohodkov pravnih oseb – Odbitek za rizični kapital („nominalne obresti“) – Zmanjšanje zneska odbitka za družbe s poslovnimi enotami v tujini, katerih dobiček je oproščen davka na podlagi konvencij o izogibanju dvojnega obdavčevanja

Izrek

Člen 49 PDEU je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, na podlagi katere se za izračun odbitka, odobrenega družbi, ki je v celoti zavezana plačilu davka v eni državi članici, ne upošteva neto vrednost sredstev stalne poslovne enote, ki je v drugi državi članici, kadar se dobiček te stalne poslovne enote v prvi državi članici na podlagi konvencije o preprečevanju dvojnega obdavčevanja ne obdavči, medtem ko se sredstva, pripisana stalni poslovni enoti, ki je na ozemlju te prve države članice, za ta izračun upoštevajo.

(¹) UL C 282, 24.9.2011.

Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte – Italija) – Fastweb SpA proti Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

(Zadeva C-100/12) (¹)

(Javna naročila — Direktiva 89/665/EGS — Revizija na področju javnih naročil — Tožba, ki jo zoper odločitev o oddaji naročila vložil ponudnik, čigar ponudba ni bila sprejeta — Tožba, ki temelji na razlogu, da izbrana ponudba ni v skladu s tehničnimi specifikacijami naročila — Nasprotna tožba izbranega ponudnika, ki temelji na nespoštovanju nekaterih tehničnih specifikacij naročila, kar zadeva ponudbo, ki jo je predložil ponudnik, ki je vložil to tožbo — Ponudbi, od katerih nobena ni v skladu s tehničnimi specifikacijami naročila — Nacionalna sodna praksa, ki nalaga predhoden preizkus nasprotne tožbe in, če je ta utemeljena, razglasitev glavne tožbe za nedopustno brez odločanja po vsebini — Združljivost s pravom Unije)

(2013/C 245/05)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Fastweb SpA

Tožena stranka: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

ob udeležbi: Telecom Italia SpA, Path-Net SpA,

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte – Razlaga Direktive Sveta z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje (89/665/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 1, str. 246), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/66/ES (UL L 335, str. 31) – Načela enakega obravnavanja, prepovedi diskriminacije in varstva konkurence – Pravilo nacionalne sodne prakse, ki določa, da lahko nacionalno sodišče, ki odloča o ničnostni tožbi zoper akt o oddaji javnega naročila in nasprotni tožbi, s katero se izpodbija udeležba neizbranega ponudnika oziroma tožeče stranke v postopku v glavni stvari pri javnem naročilu, meritorno odloča o glavni tožbi le, če nasprotna tožba ni utemeljena – Omejeni postopek za oddajo javnega naročila, v katerem sta le dva ponudnika, ki nista oddala sprejemljivih ponudb

Izrek

Člen 1(3) Direktive Sveta z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje (89/665/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007, je treba razlagati tako, da če izbrani ponudnik v revizijskem postopku uveljavlja ugovor nedopustnosti, ki temelji na neobstoju procesnega upravičenja ponudnika, ki je vložil tožbo, ker bi moral naročnik ponudbo, ki jo je predložil zadnje-navedeni, izločiti zaradi njene neskladnosti s tehničnimi specifikacijami, opredeljenimi v razpisni dokumentaciji, ta določba nasprotuje temu, da se navedena tožba po predhodnem preizkusu tega ugovora nedopustnosti razglasi za nedopustno, ne da bi se bilo treba izreči glede skladnosti ponudbe izbranega ponudnika, ki je dobil naročilo, in ponudbe ponudnika, ki je vložil glavno tožbo, z navedenimi tehničnimi specifikacijami.

(¹) UL C 151, 26.5.2012.

Sodba Sodišča (peti senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di La Spezia – Italija) – Simone Gardella proti Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Zadeva C-233/12) (¹)

(Prenos pokojninskih pravic, pridobljenih v državi članici — Člena 45 PDEU in 48 PDEU — Nacionalna zakonodaja, ki ne določa pravice do prenosa kapitalizirane vrednosti pokojninskih prispevkov, plačanih nacionalni socialnovarstveni ustanovi, na mednarodno organizacijo s sedežem v drugi državi članici — Pravilo seštevanja)

(2013/C 245/06)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di La Spezia

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Simone Gardella

Tožena stranka: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Tribunale Civile della Spezia – Razlaga členov 20 PDEU, 45 PDEU, 48 PDEU in od 145 do 147 PDEU ter člena 15 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Prenos pokojninskih pravic, pridobljenih v različnih državah članicah – Uslužbenec mednarodne organi-

zacije s sedežem v drugi državi članici – Nacionalna zakonodaja, ki ne določa pravice do prenosa pokojninskih prispevkov, plačanih nacionalni socialno-varstveni ustanovi, na zadevno mednarodno organizacijo – Zavrnitev zadevne socialnovarstvene ustanove, da bi sklenila sporazum, ki bi omogočal tak prenos

Izrek

Člena 45 PDEU in 48 PDEU je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta ureditvi države članice, ki svojim državljanom, ki so zaposleni pri mednarodni organizaciji, kot je Evropski patentni urad, s sedežem na ozemlju druge države članice, ne omogoča prenosa kapitalizirane vrednosti pokojninskih pravic, ki so jih pridobili prej na ozemlju svoje države članice, v pokojninsko shemo te organizacije ob neobstoju sporazuma med to državo članico in navedeno mednarodno organizacijo, ki bi omogočal možnost takega prenosa.

Če mehanizma prenosa kapitalizirane vrednosti pokojninskih pravic, pridobljenih prej v državi članici, v pokojninsko shemo novega delodajalca v drugi državi članici ni mogoče uporabiti, je treba člen 45 PDEU razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, ki za pridobitev pravice do starostne pokojnine ne omogoča upoštevanja dobe zaposlitve, ki jo je državljan Evropske unije dopolnil pri mednarodni organizaciji, kot je Evropski patentni urad.

(¹) UL C 217, 21.7.2012.

Pritožba, ki jo je Peek & Cloppenburg KG vložila 17. junija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-506/11, Peek & Cloppenburg KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnica: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnik: P. Lange, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Peek & Cloppenburg KG (Hamburg, Nemčija)

Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— sodbo Splošnega sodišča Evropske unije z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-506/11 razveljavi;

- odločbo prvega odbora za pritožbe pri Uradu za usklajevanje na notranjem trgu z dne 28. februarja 2011 v zadevi R 53/2005-1 razveljavi;
- Uradu za usklajevanje na notranjem trgu in družbi Peek & Cloppenburg KG (Hamburg) naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica očita kršitev člena 8(4) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljevanju: UBZS) zaradi napačne razlage pojma „podeljuje pravico do prepovedi uporabe poznejše blagovne znamke“.

Nasprotno od mnenja Splošnega sodišča, naj ne bi bilo mogoče sklepati, da je zahteva določbe zgolj ta, da je uveljavljana pravica več kot lokalnega pomena. Sporni pojem naj bi bilo treba razlagati tako, da dodatno omejuje krog znakov več kot lokalnega pomena, za katere se lahko vloži ugovor. Ta razlaga naj bi pomenila, da mora zadevno nacionalno pravo imetniku zagotavljati pravico, da prepove uporabo poznejše blagovne znamke na celotnem ozemlju države članice, iz katere izhaja.

To naj bi utemeljevali cilj postopka z ugovorom zoper prijavo znamke Skupnosti, ureditev iz členov 110 in 111 UBZS ter razumevanje istega pojma iz člena 8(4) UBZS v členu 4(4)(b) Direktive 2008/95/ES. ⁽²⁾

Nemški zakonodajalec naj bi člen 4(4)(b) UBZS ob pravilni razlagi prenesel v nacionalno pravo tako, da mora sporna pravica svojemu imetniku zagotavljati možnost, da prepove uporabo poznejše znamke na celotnem ozemlju Republike Nemčije. Razlaga pojma „podeljuje pravico do prepovedi uporabe poznejše blagovne znamke“ naj bi bila v sporu upoštevna.

Pritožnica podredno graja kršitev člena 8(4) UBZS, ker naj bi Splošno sodišče napačno razlagalo pojem „več kot zgolj lokalnega pomena“. To utemeljuje s smislom postopka z ugovorom in ciljem omejitve kroga nacionalnih znakov, za katere se lahko vloži ugovor, povezanostjo z ureditvijo iz členov 110 in 111 UBZS in ureditvijo iz člena 4(4)(b) Direktive 2008/95/ES.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva 2008/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (UL L 299, str. 25).

Pritožba, ki jo je Peek & Cloppenburg KG vložila 17. junija 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-507/11, Peek & Cloppenburg KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-326/13 P)

(2013/C 245/08)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnica: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnik: P. Lange, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Peek & Cloppenburg KG (Hamburg, Nemčija)

Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- sodbo Splošnega sodišča Evropske unije z dne 18. aprila 2013 v zadevi T-507/11 razveljavi;
- odločbo prvega odbora za pritožbe pri Uradu za usklajevanje na notranjem trgu z dne 28. februarja 2011 v zadevi R 262/2005-1 razveljavi;

— Uradu za usklajevanje na notranjem trgu in družbi Peek & Cloppenburg KG (Hamburg) naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica očita kršitev člena 8(4) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti ⁽¹⁾ (v nadaljevanju: UBZS) zaradi napačne razlage pojma „podeljuje pravico do prepovedi uporabe poznejše blagovne znamke“.

Nasprotno od mnenja Splošnega sodišča, naj ne bi bilo mogoče sklepati, da je zahteva določbe zgolj ta, da je uveljavljana pravica več kot lokalnega pomena. Sporni pojem naj bi bilo treba razlagati tako, da dodatno omejuje krog znakov več kot lokalnega pomena, za katere se lahko vloži ugovor. Ta razlaga naj bi pomenila, da mora zadevno nacionalno pravo imetniku zagotavljati pravico, da prepove uporabo poznejše blagovne znamke na celotnem ozemlju države članice, iz katere izhaja.

To naj bi utemeljevali cilj postopka z ugovorom zoper prijavo znamke Skupnosti, ureditev iz členov 110 in 111 UBZS ter razumevanje istega pojma iz člena 8(4) UBZS v členu 4(4)(b) Direktive 2008/95/ES. ⁽²⁾

Nemški zakonodajalec naj bi člen 4(4)(b) UBZS ob pravilni razlagi prenesel v nacionalno pravo tako, da mora sporna pravica svojemu imetniku zagotavljati možnost, da prepove uporabo poznejše znamke na celotnem ozemlju Republike Nemčije. Razlaga pojma „podeljuje pravico do prepovedi uporabe poznejše blagovne znamke“ naj bi bila v sporu upoštevna.

Pritožnica podredno graja kršitev člena 8(4) UBZS, ker naj bi Splošno sodišče napačno razlagalo pojem „več kot zgolj lokalnega pomena“. To utemeljuje s smislom postopka z ugovorom in ciljem omejitve kroga nacionalnih znakov, za katere se lahko vložijo ugovor, povezanostjo z ureditvijo iz členov 110 in 111 UBZS in ureditvijo iz člena 4(4)(b) Direktive 2008/95/ES.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

(²) Direktiva 2008/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (UL L 299, str. 25).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativni sad – Burgas (Bolgarija) 18. junija 2013 – Lukoil Neftohim Burgas AD proti Načelnik na Mitniški punkt „Pristanište Burgas centar“ pri Mitnica Burgas

(Zadeva C-330/13)

(2013/C 245/09)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Administrativni sad - Burgas

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Lukoil Neftohim Burgas AD

Tožena stranka: Načelnik na Mitniški punkt „Pristanište Burgas centar“ pri Mitnica Burgas

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je metoda določanja [vsebnosti] aromatskih sestavin v proizvodih iz poglavja 27 KN, navedena v dodatku A pojasnjevalnih opomb k poglavju 27 KN, protislovna opredelitvi aromatskih sestavin, ki je navedena v splošnih pravilih k poglavju 27 HS? Če gre za protislovje: kako je treba določiti te sestavine in ali je metoda A8TM B 2007 [verjetno mišljeno „ASTM D 2007“] za to primerna in dopustna?

2. Kakšen je pomen pojma „**nearomatske sestavine**“ v pojasnjevalnih opombah k poglavju 27 KN in pojasnjevalnih opombah k poglavju 27 HS ter opombi 2 k poglavju 27 HS? Ali je ta pomen v skladu s pomenom pojma „**nearomatski ogljikovodiki**“ ali je širši? Če je širši od pomena zadnjenavedenega pojma: ali obsega vse sestavine, ki jih glede na maso ne pokriva pojem „aromatskih sestavin“, ali pa gre za sestavine proizvoda, kot so tiste proizvoda iz postopka v glavni stvari, ki glede na maso ne sodijo v nobeno od obeh skupin – „aromatske sestavine“ in „nearomatske sestavine“?
3. Ali je dopustna ena in ista metoda določanja tako aromatskih kot tudi nearomatskih sestavin v smislu poglavja 27 KN in poglavja 27 HS, in če je, katera je ta metoda? Če to ni dopustno: katero metodo je treba vsakič uporabiti za določitev aromatskih sestavin in katero za določitev nearomatskih?
4. Katera od tarifnih števil 2707 in 2710 Poglavja 27 KN najbolj natančno označuje proizvod s takimi značilnostmi, kot jih ima proizvod iz postopka v glavni stvari?
5. V primeru, da tarifni številki z enako natančnostjo označujeta proizvod s takimi značilnostmi, kot jih ima proizvod iz postopka v glavni stvari: ali je prevlada aromatskih sestavin v masi značilnost, ki jim daje bistveni značaj?
6. Katera od tarifnih števil 2707 in 2710 se nanaša na proizvode s takimi lastnostmi, ki so najbolj podobne značilnostim proizvoda iz postopka v glavni stvari?
7. Ali obstaja protislovje med delom **pojasnjevalnih opomb KN glede tarifnih števil 2707 99 91 in 2707 99 99 in opombo 2 k poglavju 27 HS ali pa zadnja opomba ni izčrpna, temveč le eksemplarična?**

V skladu s pojasnjevalnimi opombami KN glede tarifnih podštevil 2707 99 91 in 2707 99 99 se „težka olja (razen surovih), [pri]dobljena z destilacijo visokotemperaturnega premogovega katrana“ – če ne izpolnjujejo štirih kumulativnih pogojev, navedenih v pojasnjevalnih opombah KN glede teh tarifnih podštevil – v skladu z njihovimi značilnostmi uvrščajo pod tarifne podštevke „[...]“ od 2710 19 31 do 2710 19 99 [...].

V skladu z opombo 2 k poglavju 27 HS omemba „nafte in olj, [pri]dobljenih iz bituminoznih materialov“ v tarifni številki 2710 vključuje podobna olja, **tudi tista, ki so sestavljena iz mešanice nenasičenih ogljikovodikov, pridobljena po kakršnem koli postopku, če masa nearomatskih sestavin presega maso aromatskih.**

8. Ali obstaja protislovje med **pojasnjevalnimi opombami KN glede tarifnih podštevil 2707 99 91 in 2707 99 99** (ki proizvode, pri katerih prevladujejo aromatske sestavine in ki ne izpolnjujejo vseh štirih pogojev v skladu s točkami od (a) do (d), napotujejo na tarifne podštevke od 2710 19 31 do 2710 19 99) in **pojasnjevalnimi opombami glede tarifne številke 2710 HS, prvi del, točka B**, na katere napotujejo pojasnjevalne opombe k poglavju 27 KN (in v skladu s katerimi pod to tarifno številko ne sodijo olja, pri katerih masa aromatskih sestavin presega maso nearomatskih, ne glede na to, ali so bila pridobljena s predelavo nafte ali na drug način)?
9. Katero je verodostojno besedilo in kakšen je verodostojni pomen drugega stavka pojasnjevalnih opomb KN glede tarifnih podštevil 2707 99 91 in 2707 99 99, ki se v bolgarščini glasi „Между тези продукти могат да се упоменат“ [dobesedni prevod: „Od teh proizvodov je mogoče navesti“, v nemški različici: „Von diesen Erzeugnissen sind [...] zu nennen“ (v slovenski različici: „Mednje spadajo“)], v angleščini pa „These products are“?
10. Kam je treba uvrstiti proizvod s takimi značilnostmi, kot jih ima proizvod iz postopka v glavni stvari, v primeru, da pri tem proizvodu masa aromatskih sestavin presega maso nearomatskih, proizvod pa ne izpolnjuje vseh štirih kumulativnih pogojev iz točke 1 pojasnjevalnih opomb k tarifnim podštevkom 2707 99 91 in 2707 99 99 KN?
-

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 9. julija 2013 – Arango Jaramillo in drugi proti EIB

(Zadeva T-234/11 P-RENV-RX) ⁽¹⁾

(Pritožba — Javni uslužbenci — Osebe EIB — Ponovni preizkus sodbe Splošnega sodišča — Prvostopenjsko zavrženje tožbe kot nedopustne — Pokojnine — Dvig prispevka v pokojninski sistem — Rok za vložitev tožbe — Razumni rok)

(2013/C 245/10)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožniki: Oscar Orlando Arango Jaramillo (Luxembourg, Luksemburg) in 34 drugih tožečih strank, navedenih v prilogi k sodbi (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska investicijska banka (EIB) (zastopniki: C. Gómez de la Cruz in T. Gilliams, agenta, skupaj s P.-E. Partschem, odvetnikom)

Predmet

Pritožba, vložena zoper sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 4. februarja 2011 v zadevi Arango Jaramillo in drugi proti EIB (F-34/10, še neobjavljena v ZODl.), za razveljavitev tega sklepa.

Izrek

1. Sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 4. februarja 2011 v zadevi Arango Jaramillo in drugi proti EIB se razveljavi.
2. Zadeva se vrne v razsojanje Sodišču za uslužbence.
3. Odločitev o stroških se pridrži.

⁽¹⁾ UL C 211, 16.7.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 9. julija 2013 – Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro proti Komisiji

(Zadeva T-552/11) ⁽¹⁾

(Ničnostna tožba — Pogodba o finančni pomoči Evropske unije za projekt na področju zdravstvenega sodelovanja — Opomin dolžniku — Pogodbena narava spora — Akt, zoper katerega ni pravnega sredstva — Nedopustnost — Nasprotna tožba za plačilo)

(2013/C 245/11)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE (Atene, Grčija) (zastopnik: E. Tzannini, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: M. Condou-Durande in S. Lejeune, agenta, skupaj z E. Petristsijem, odvetnikom)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti opomina, ki ga je 9. septembra 2011 izdala Komisija za izterjavo zneska 83 001,09 EUR, ki je bil tožeči stranki izplačan v okviru finančne pomoči v podporo projektu, in na drugi strani, nasprotna tožba za naložitev tožeči stranki plačila navedenega zneska in pripadajočih obresti.

Izrek

1. Ničnostna tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE se naloži, da Evropski komisiji plača znesek 83 001,09 EUR glavnice in 11,37 EUR na dan iz naslova zamudnih obresti, zapadlih 25. oktobra 2011, in sicer do poplčila dolga v celoti.
3. Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški postopka za izdajočasne odredbe.

⁽¹⁾ UL C 6, 7.1.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 10. julija 2013 – Kreyenberg proti UUNT – Komisija (MEMBER OF € euro experts)

(Zadeva T-3/12) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek za ugotovitev ničnosti — Figurativna znamka Skupnosti MEMBER OF € euro experts — Absolutni razlog za zavrnitev — Emblemi Unije in področij njenih dejavnosti — Simbol eura — Člen 7(1)(i) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2013/C 245/12)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Heinrich Kreyenberg (Ratingen, Nemčija) (zastopnik: J. Krenz, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Poch, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Evropska komisija

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 5. oktobra 2011 (zadeva R 1804/2010-2) v zvezi s postopkom za ugotovitev ničnosti med Evropsko komisijo in H. Kreyenbergom.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Heinrich Kreyenberg nosi svoje stroške in stroške Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT).

⁽¹⁾ UL C 65, 3.3.2012.

Pritožba, ki so jo van der Aat in drugi 31. maja 2013 vložili zoper sodbo, ki jo 21. marca 2013 izdalo Sodišče za uslužbenca v zadevi F-111/11, van der Aat in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-304/13 P)

(2013/C 245/13)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožniki: Chris van der Aat (Besozzo, Italija), Kamel Abbas (Besozzo), Roberto Accorsi (Ispra, Italija), Fredric Achard (Masciago Primo, Italija), Tuomas Aitasalo (Travedona Monate, Italija), Robert Alabrese (Cuvio, Italija), Daniel Albrecht (Comabbio, Italija), Stefano Alessandrini (Cittiglio, Italija), Marlene Alvarez Alvarez (Besozzo), Salvatore Amato (Lavagna, Italija), Angiola Amore (Angera, Italija), Giuseppe Amoruso (Besozzo),

Michel Amsellem (Sangiano, Italija), Fivos Andritsos (Gavirate, Italija), Alessandro Annoni (Laveno, Italija), Massimo Anselmi (Sesto Calende, Italija), Carlo Antoniotti (Orino, Italija), Aldo Ardia (Besozzo), Fernando Arroja (Varèse, Italija), Karin Aschberger (Ranco, Italija), Andreas Aschberger (Ranco), Heikki Aulamo (Besozzo), Davide Auteri (Varèse), Roberto Babich (Gavirate), Valentino Bada (Ispra), Vagn Bak-Mikkelsen (Angera), Simone Bano (Mornago, Italija), Joaquin Baraibar (Ispra), Vittorio Barale (Vercelli, Italija), Stefano Baranzini (Angera), Thomas Barbas (Varèse), Caterina Barbera (Laveno), Marco Barbero (Verbania, Italija), Paulo Barbosa (Ispra), Elena Bardelli (Monvalle, Italija), Renzo Bardelli (Besozzo), Jose Ignacio Barredo Cano (Ispra), Marco Basso (Varano Borghi, Italija), Maurizio Bavetta (Cadrezzate, Italija), Claudio Belis (Ispra), Carlo Bellora (Milan, Italija), Alan Belward (Cittiglio), Zita Bemova (Taino, Italija), Enrico Ben (Varèse), Jose Bento Valente (Varèse), Claudio Bergonzi (Angera), Walter Bertato (Taino), Paolo Bertoldi (Varèse), Luciana Bervoets Rossini (Angera), Emanuela Besozzi Pedroncin (Taino), Rene Beuchle (Ispra), Massimo Bianchi (Marnate, Italija), Pierangelo Biavaschi (Brescia, Italija), Giovanni Bidoglio (Somma Lombardo, Italija), James William Bishop (Taino), Herve Blanchard (Ispra), Ornella Blo (Casciago, Italija), Fabio Bocci (San Giuliano Terme, Italija), Giuseppe Bof (Ispra), Ottavio Bolchini (Varèse), Silvia Bombardone (Verbania), Renato Bonaldo (Ispra), Fabrizio Bonato (Ispra), Laura Bonfini (Sesto Calende), Chiara Boni (Porto Valtravaglia, Italija), Isabelle Borgotti (Ispra), Gilles Bories (Masciago Primo), Ann-Charlotte Boström (Cadrezzate), Pernille Brandt (Besozzo), Olivier Breas (Ranco), Norbert Brinkhof (Besozzo), Norbert Brinkhoff-Button (Ranco), Marco Broglia (Cernusco sul Naviglio, Italija), Davide Brunella (Varèse), Bruno Brunori (Besozzo), Roberto Brunotti (Ispra), Philippe Buchet (Biandronno, Italija), Barbara Bulgarelli (Taino), Armin Burger (Brescia), Janice Cake (Malgesso, Italija), Philip Cake (Malgesso), Francesco Calcerano (Brescia), Erika Caldarozzi (Laveno Mombello, Italija), Maria Paula Caldeira Guimaraes (Luvinata, Italija), Luisa Cali (Ispra), Luigi Calzolari (Gavirate), Cecilia Campo (Brescia), Jose Cancelinha (Varèse), Daniela Cancellieri (Besozzo), Pierluigi Canevari (Brescia), Elisabetta Canuti (Caravate, Italija), Natale Cao (Ispra), Valerio Capelli (Angera), Philippe Caperan (Ranco), Guiseppina Carabellò (Varèse), Manuela Carcano (Besozzo), Giancarlo Carnielli (Gavirate), Massimo Carriero (Ranco), Eda Carriero (Cadrezzate), Folco Casadei (Barasso, Italija), Juan Casado Poblador (Varano Borghi), Silvia Casati (Angera), Anna Casè (Angera), Roberto Cattalini (Cadrezzate), Fabrizia Cavalli (Angera), Mauro Caviglia (Sesto Calende), Mario Centurelli (Travedona Monate), Alessandra Cerutti (Laveno Mombello), Jean-Marc Chareau (Monvalle), Diana Charels (Cocquio Trevisago, Italija), Fiorella Chennaux (Ranco), Michael Cherlet (Leggiano, Italija), Frans M. Christensen (Taino), Laura Ciafre' (Monvalle), Ewa Ciesielska (Ispra), Francis Clement (Leggiano), Sandra Coecke (Varèse), Giacomo Cojazzi (Ispra), Angelo Collotta (Ispra), Ambrogio Colombo (Lonate Pozzolo, Italija), Rinaldo Colombo (Angera, Italija), Michele Conti (Angera), Valeria Contini (Cadrezzate), Maida Contini (Leggiano), Stephane Cordeil (Besozzo), Johannes Bonefatius Comelissen (Cerro di Laveno, Italija), Raffaella Corvi (Varèse), Loredana Costantini-Barresi (Besozzo), Philip Costeloe (Varèse), Giulio Cotogno (Rovellasca, Italija), Constantin Coutsomitros (Ranco), Raymond Crandon (Monvalle), Marino Crivelli (Gavirate), Yves Robert Crutzen, (Ranco), Una Cullinan (Malgesso), Leopoldo Da Silva Pestana (Ispra), Felice Dal Bosco (Leggiano), Carla Dal Molin D'Alessio (Orino), Francesco D'Alberti (Brescia), Gianfranco De Grandi (Ispra), Johannes De Lange (Bardello, Italija), Arie De Roo (Besozzo), Gaetano De Vita (Ispra), Gerhard De Vries (Ispra), Luc Dechamp (Monvalle), Massimo Della Rossa (Besozzo), Alessandro Dell'Acqua (Carnago, Italija), Franciscus

Dentener (Caravate), Marc Detry (Brescia), Claudio Devisoni (Ispra), Wim Devos (Castelvecchio, Italija), Lorenzo Di Cesare (Monvalle), Fabiana Di Fabio (Cocquio Trevisago), Michele Di Franco (Palermo, Italija), Pietro Di Maggio (Ispra), Luisa Diez (Ispra), Hendrik Doerner (Varèse), Soledad Dominguez (Travedona Monate), Tijmen Doppenberg (Besozzo), Fernando Manuel Dos Santos Marques (Ispra), Kevin Douglas (Brescia), Pascal Dransart (Ispra), Ioannis Drossinos (Azzio, Italija), Jean-Noël Druon (Cadrezzate), Matthew Duane (Angera), Gregoire Dubois (Angera), Janja Dugar (Leggiano), Thierry Dujardin (Osmate, Italija), Ewan Duncan Dunlop, Vergiate (Italija), Torbjorn Dyngeland (Malgesso), Zdzislaw Dzbikowicz (Taino), Alexander Nicolaas Ebbeling (Monvalle), Patrizia Ebbeling Cerreoni (Monvalle), Andrée Ebser (Porto Valtravaglia), Robert Edwards (Ispra), Adriaan Eeckels (Bardello), Daniele Ehrlich (Malborghetto, Italija), Filippo Elio (Gavirate), Federico Ereno (Osmate), José Esteves (Varèse), Luciano Fabbri (Piotello, Italija), Natale Faedda (Ispra), Henrique Fattori (Gavirate), Carlo Ferigato (Baveno, Italija), Fernando Fernandez Espinosa (Ispra), Manuel Ferreira (Laveno Mombello), Michael Field (Besozzo), Jorge Manuel Figueiredo Morgado (Varèse), Roberto Fioravazzi (Ispra), Luca Fiore (Varèse), Gianluca Fiore (Varèse), Christian Folco (Ranco), Claudio Fontanella (Besozzo), Vittorio Forcina (Ranco), Marie-Christine Forment (Bregano, Italija), Fausto Forni (Brescia), Marina Forte, (Varèse), Patrizia Forti (Malgesso), Susanne Fortunato (Besozzo), Romuald Franielczyk (Ispra), Alberto Franzetti (Taino), Fabio Fratino (Besozzo), Marco Luca Frattini (Varèse), Santino Frison (Taino), Claudia Fucillova (Bregano), Karen Fullerton (Sangiano), Salvatore Furfaro (Taino), Alberto Fusari (Malgesso), Nathalie Galfre' Dumont (Varèse), Roberto Galleano (Besozzo), Francisco Javier Gallego Pinilla (Laveno-Mombello, Italija), Ana Gallego Romero (Barasso), Paola Galmarini (Tradate, Italija), Stefano Galmarini (Porto Valtravaglia), Marco Galparoli (Tradate), Anabela Galvao Saraiva (Ranco), Gino Gangale (Caravate), Maurizio Garbin (Comignago, Italija), Garcia Luis Garcia Centeno (Ispra), Teofilo Garcia Domingo (Varèse), Maurizio Gastaldello (Casciago), Simone Gatti (Milan), Bernd Manfred Gawlik (Sarrebruck, Allemagne), Marco Gemelli (Massimo Visconti, Italija), Cristina Gemo (Varèse), Tommaso Genovese (Cocquio Trevisago), Michel Gerboles (Gavirate), Stefania Gerli (Comerio, Italija), Eugenio Gervasini (Varèse), Alessia Ghezzi (Varèse), Michela Ghiani (Laveno M., Italija), Georgios Giannopoulos (Taino), Peter Neil Gibson (Ispra), Sabrina Gloria (Veruno, Italija), Raimondo Giuliani (Bologna, Italija), Davide Giussani (Leggiano), Marusca Gnecci (Gavirate), Joao Gonçalves (Orino), Eddy Gorts (Varèse), Caterina Gozzi (Ranco), Jean-Marie Gregoire (Besozzo), Claudius Griesinger (Orino), Carsten Gruenig (Leggiano), Claude Guillou (Ispra), Jean-Philippe Guisset (Comerio), Laurence Guy-Mikkelsen (Angera), Maria Elizabeth Halder (Besozzo), Stamatia Halkia (Varèse), George Ranke (Ranco), Philippe Hannaert (Cittiglio), Isabelle Hariga (Brescia), Carina Henriksson (Vernazza, Italija), Pierette Henuset Chambeffort (Besozzo), Francisco Javier Hervas de Diego (Ispra), Michel Hick (Besozzo), Jens Liengaard Hjorth (Laveno Mombello), Edo J. Hoekstra (Leggiano), Johann Hofberr (Laveno Mombello), Marc Charles Hohenadel (Azzate, Italija), Uwe Holzwarth (Taino), Wijbe Horstmann (Ispra), Tania Huber (Cadrezzate), Philippe Hubert (Besozzo), Bogdan Ionescu (Reno di Leggiano), Henrique Jacques (Ranco), Kathleen James (Angera), Annett Janunsch Roi (Laveno Mombello), Dominique Jassogne (Angera), Niels Roland Jensen (Ispra), Francesco Joudioux (Varèse), Ilmo Kalkas (Cadrezzate), Kristina Kalkas (Cadrezzate), Ioannis Kannelopoulos (Besozzo), Simon Kay (Besozzo), Robert Kenny (Cittiglio), Hervé Kerdiles (Monvalle), Raoul Kiefer (Varèse), Françoise Kievits (Luvinate), Agnieszka Kinsner Ovaskainen (Travedona Monate), Manfred Kohl (Cadrezzate), Jan Kozempel

(Uhersky Brod, République tchèque), Elisabeth Krausmann (Angera), Pascal Kupper (Brescia), Jurgita Kurganiene (Ispra), Donato Lacerenza (Ternate, Italija), Salvatore Laganga (Ispra), Friedrich Lagler (Besozzo), Izabella Lahodinsky (Leggiano), Gaston Francisco Lanappe (Varèse), Ingrid Langezaal (Orino), Eric Yann Lazarus (Ispra), Peter Lazzari (Laveno Mombello), Philippe Le Lijour (Leggiano), Bernadette Legros (Taino), Massimo L'Episcopo (Ispra), Dominique Leriche (Laveno Mombello), Dominique Lesueur (Varèse), An Lievens (Brescia), Amin Lievens (Angera), Jacobus Ligthart (Luino, Italija), Jens Patrick Linge (Gavirate), Giovanni Locoro (Lonate Ceppino, Italija), Per Andreas Loekkemyhr (Brescia), Giovanna Lombardo (Besozzo), Robert Loos (Laveno Mombello), Maciej Lopatka (Angera), Francisco Lopes (Brescia), Manuel Lozano (Sesto Calende), Luigi Lunardi Bizzarri (Bregano), Shirley Lutz (Ispra), Egidio Macavero (Ispra), Giovanni Macchi (Gavirate), Girolamo Maddi (Laveno Mombello), Carmela Maddi Brunoni (Malgesso), Georges Magonette (Besozzo), Vincent Mahieu (Bruselj, Belgija), Giuseppe Angelo Mainardi (Bovello Carpuigno, Italija), Sergio Mainetti (Ispra), Francesca Malgaroli (Paruzzaro, Italija), Rosemarie Marabelli (Gavirate), Barbara Marchetti (Brenta, Italija), Giulio Mariani (Ispra), Alessandro Marotta (Varèse), Sebastiao Martins Dos Santos (Cittiglio), Osvaldo Mattana (Lavena Ponte Tresa, Italija), Philippe Mayaux (Laveno, Italija), Matteo Mazzucato (Legnano, Italija), Wolfgang Mehl (Angera), Frederic Melin (Taino), Katia Menegon (Montebelluna, Italija), Giovanni Mercurio (Varèse), Eva Merglova (Laveno Mombello), Giuseppe Merlo (Cerretto Langhe, Italija), Fabio Micale (Ispra), Roberto Miglini (Monvalle), Anne Milcamps (Gavirate), Pascal Millan (Varèse), Michel Millot (Orino), G. Franco Minchillo (Varèse), Apollonia Miola (Varèse), Silvana Mistri (Brescia), Javier Molina Ruiz (Osmate), Umberto Montaretto Marullo (Castel Rozzone, Italija), François Montigny (Barasso), Giuseppe Morelli (Besozzo), Sergio Mota (Ispra), Paolo Mozzaglia (Ranco), Friedrich Muehlbauer (Varèse), Harald Muellejans (Induno Olona, Italija), Sharon Munn (Besozzo), Rino Tiziano Nangeroni (Malgesso), Luciano Nannucci (Ranco), Vito Nardo (Angera), Fabrizio Natale (Gavirate), Paul Nauwelaers (Casciago), Remedios Navas Castro (Cocquio Trevisago), Paolo Negro (Sesto Calende), Francesca Neviani (Varèse), Nicholas Charles Nicholson (Laveno Mombello), Birgit Nickel (Monvalle), George Nicol (Cuvio), Tonny Nielsson (Taino), Hans Nieman (Brescia), Ole Norager (Laveno Mombello), Jean-Pierre Nordvik (Cocquio Trevisago), Francesco Noseda (Leggiano), Gianni Novello (Comignago, Italija), Leo Nykjaer (Laveno Mombello), Franco Oliveri (Genova, Italija), Marco Ooms (Sesto Calende), Marie Oskarsson (Leggiano), Juha Ovaskainen (Travedona Monate), Ramona Pagnottaro (Parma, Italija), Rita Paiola (Ranco), Sazan Pakalin (Varèse), Panagiotis Panagos (Monvalle), Arrigo Panizza (Brescia), Antonio Pannunzio (Besozzo), Rana Pant (Leggiano), Bruno Paracchini (Ispra), Sergio Paris (Azzio), Alberto Paris (Taino), Rosanna Passarella (Laveno Mombello), Marco Pastori (Brugherio, Italija), Alexandre Patak Dennstedt (Sangiano), Valerio Pedroni (Besozzo), Paolo Peerani (Caravate), Pierre Pegon (Varèse), Paolo Pellegrini (Ghiffa, Italija), Grazia Pellegrini (Brescia), Rogerio Peralta (Gavirate), Domenico Perrotta (Malnate, Italija), Ugo Pesece (Cadrezzate), Georg Peter (Castelletto Ticino, Italija), Paola Piccinini (Turin), Fabio Pieri (Vasanello, Italija), Ronald Piers de Raveshoot (Leggiano), Tiziano Pinato (Besozzo), Gregor Pinski (Castelletto Ticino), Giuliano Pirelli (Lecce, Italija), Antonio Piscia (Cadrezzate), Paolo Pizziol (Varèse), Maria Carmen Pombo Lopez (Casciago), Wietse Post (Taino), Jesus Felix Pozuelo Moreno (Varèse), Marsia Pozzato (Sesto Calende), Steven Price (Taino), Pilar Prieto Peraita (Angera), Gioacchino Puccia (Besozzo), Michel Quicheron (Angera), Maria-Antonella Rafele (Bregano), Alessandra Ravagli (Varèse), Diana Rembges (Travedona Monate), Graziano Renaldi

(Porto Ceresio, Italija), Fabiano Reniero (Taino), Patrice Richir (Leggiano), Alessandra Rigamonti (Arcisate, Italija), Maurizio Ristori (Comerio), Luca Riva (Besozzo), Paolo Roggeri (Travedona Monate), Francesco Rossi (Veruno), François Rossi (Cittiglio), Carlo Rovei (Leggiano), Mauro Roveri (Taino), Espedito Ruotolo (Ispra), Pasquale Salvatore (Angera), Francesco Salvi (Angera), Ilario Santangelo (Osmate), Juan Jose Sanz Ortega (Besozzo), Juan Ignacio Saracho (Ranco), Gianpio Sartorio (Cadrezzate), Antonio Scanga (Dumenza, Italija), Rita Scardigli (Ispra), Stefan Scheer (Caravate), Hans Guenther Schneider (Laveno Mombello), Christiane Schwartz (Varèse), Dario Scotto (Varèse), Mirco Sculati (Angera), Arcadio Segura Arnau (Ispra), Gianfranco Selvagio (Gallarate, Italija), Fabrizio Sena (Ispra), Chiara Senaldi (Somma Lombardo), Natalia Serra Francisco (Brescia), René Seynaeve (Besozzo), David Shaw (Cittiglio), Christos Siaterlis (Taino), Gilles Siccardi (Ispra), Anna Maria Silvano (Casciago), Federica Simonelli (Besozzo), Maria Carmen Simonetta (Sesto Calende), Susanna Simonetta (Sesto Calende), Philippe Simons (Sesto Calende), Helle Skejo (Orino), Birgit Sokull-Kluettgen (Ranco), Piero Soldo (Cadrezzate), Pere Soler Legresa (Besozzo), George Solomos (Barasso), Michel Sondag (Ispra), Sandra Sottocorno (Ispra), Peter Spruyt (Castelveccana), Valeria Staltari (Laveno Mombello), Hermann Stamm (Castelveccana), Hans Jürgen Stibig (Fribourg, Allemagne), Nikolaos Stilianakis (Varèse), Adolf Stips (Besozzo), Elena Stringa (Besozzo), Peter Strobl (Besozzo), Marinus Stroosnijder (Cittiglio), Marco Stuardi (Cadrezzate), Luc Suetens (Leggiano), Ewelina Sujka (Varèse), Carmen Helena Suleau (Monvalle), Fabio Tamborini (Sesto Calende), Cristina Tarabugi (Cadrezzate), Pietro Tarateo (Comabbio), Vittorio Tarditi (Galliate Lombardo, Italija), G. Piero Tartaglia (Varèse), Adrien Taruffi (Leggiano), Fabio Taucer (Milan), Simona Tavazzi (Ispra), Nigel Georg Taylor (Varèse), Roberto Tedeschi (Gavirate), Pierluigi Tenuta (Cadrezzate), An Thijs (Bardello), Mary Claude Thiriat (Ispra), Lionel Thoquer (Leggiano), Philippe Thunis (Besozzo), Friedemann Timm (Castelveccana), Paolo Timossi (Arquata Scrivia, Italija), Daniel Tirelli (Taino), Salvatore Tirendi (Travedona Monate), Charles Edouard Tixier (Ranco), Daniela Toccafondi (Ispra), Andrea Tognoli (Varèse), Pilade Tonini (Ispra), Katalin Toth (Cittiglio), Jutta Triebe (Varano Borghi), Georgios Tzamalidis (Atene, Grčija), Enrico Vaccarezza (Mergato Sarca, Italija), Ioannis Vakalis (Luinate), Nadia Valentini (Varèse), Angelo Valli (Biandronno), Massimo Valsesia (Paruzzaro), Geertruida Van Os (Varèse), Diederik Van Regenmortel (Leggiano), Serge Vanacker (Besozzo), Sabrina Vanelli (Vergiate), Ludo Vanvolsem (Halle, Belgija), Antonio Vargiu (Cagliari, Italija), Roberto Vasselli (Varèse), Patricia Vedovatto (Besozzo), Stefano Venanzi (Bologna), Stefano Venturini (Brenta), Jean Verdebout (Ixelles, Belgija), Cristina Versino (Varèse), Ana Lisa Vetere Arellano (Taino), Christina Vlassis (Taino), Vincenzo Vocino (Varèse), Jürgen Vogt (Brescia), Massimiliano Voinich (Besozzo), David Walker (Ranco), Uwe Weng (Besozzo), Helmuth Willers (Besozzo), Ulrike Winter (Ispra), Clemens Wittwehr (Laveno Mombello), Jan Wollgast (Travedona Monate), Maureen Wood (Cuveglio, Italija), Nikolaos Zampoukas (Sesto Calende), Marco Zanni, (Sovere, Italija), Giuseppe Zibordi (Gavirate), Carlo Zonca (Arona, Italija), Salvatore Zoppeddu (Sangianno), Antonio Zorzan (Leggiano) et Valerie Zuang (Casciago) (zastopniki: S. Orlandi, D. Abreu Caldas in J.-N. Louis, odvetniki)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija in Svet Evropske unije

Predlogi

Pritožnice Splošnemu sodišču predlagajo, naj:

- razsodi, da
 - se sodba Sodišča za uslužbence Evropske unije (tretji senat) z dne 21. marca 2013 v zadevi Chris Van der Aat in drugi proti Evropski komisiji (zadeva F-111/11) razveljavi;
- na podlagi novih določb
- samo razsodi, da
 - sta člena 1 Priloge XI h Kadrovskim predpisom in metodološki priložnik iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1445/2007 z dne 11. decembra 2007 nezakonita;
 - je člen 3 Uredbe Sveta (EU) št. 1239/2010 z dne 20. decembra 2010, v katerem korekcijski koeficient za izračun osebnih prejemkov uslužbencev v kraju Varese znaša 92,3, nezakonit;
 - se odločbe, ki uvajajo plačilne liste za pritožnice, izdelane na podlagi korekcijskega koeficienta za mesto Varese, ki je določen v Uredbi Sveta (EU) št. 1239/2010 z dne 20. decembra 2010 in ki ima učinek s 1. julijem 2010, razglasijo za nične.
- Komisiji naloži plačilo stroškov obeh postopkov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice v utemeljitev tožbe navajajo te pritožbene razloge.

1. Prvi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj bi pri preučitvi tožbenega razloga, ki se je nanašal na kršitev obveznosti obrazložitve, napačno uporabilo pravo z razsodbo, da se je Komisija lahko sklicevala zgolj na Uredbo št. 1239/2010⁽¹⁾, da bi obrazložila odločitev o uporabi korekcijskega koeficienta, znižanega za 4,8 točke na 92,3 %, za izračun osebnih prejemkov pritožnic v kraju Varese, čeprav naj bi Komisija imela odločilno vlogo pri določitvi korekcijskih koeficientov, saj je presojala statistične podatke in metodo za določitev teh koeficientov. Komisija naj tako ne bi zgolj uporabila splošnega akta, brez da bi izvrševala diskrecijsko pravico (točki 27 in 28 izpodbijane sodbe).
2. Drugi pritožbeni razlog: Sodišče za uslužbence naj bi pri preučitvi tožbenega razloga, ki se je nanašal na kršitev pravice do dostopa do dokumentov, napačno uporabilo pravo s tem, da je menilo, da Komisija nikakor ni bila dolžna posredovati informacij, ki so jih zahtevali predstavniki osebja, člani „tehnične skupine za osebne prejemke“ (TSOP) in nato pritožnice v njihovi prošnji. Pritožnice med drugim trdijo, da:
 - je Sodišče za uslužbence s tem napačno razumelo zlasti naravo spornih aktov, kompleksnost postopka določitve korekcijskih koeficientov, ki upravičuje ustanovitev TSOP, sam obstoj TSOP in namen predhodnega postopka;
 - postopek, ki ga je zagovarjalo Sodišče za uslužbence, na podlagi katerega bi morale zainteresirane stranke vložiti prošnjo za dostop do dokumentov izven TSOP in uporabiti pravna sredstva, ki so jim na voljo, krši pravico

do učinkovitega pravnega sredstva zaradi roka, v katerem bi bilo mogoče pridobiti dostop do dokumentov in ker bi na stotine zadevnih uslužbencev težko opravilo individualno analizo tehničnih podatkov.

— tak pristop poleg tega ne upošteva „učinkovitosti“ ustanovitve TSOP in tega, da so pravna sredstva v Kadrovskih predpisih za izpodbijanje korekcijskega koeficienta, ki vpliva na osebne prejemke, *lex specialis*.

3. Tretji očitok: Sodišče za uslužbence naj bi pri preučitvi tožbenega razloga, ki se je nanašal na očitno napako pri presoji, napačno uporabilo pravo:

— ker je menilo, da odklon med življenjskimi stroški v Bruslju in v mestu Varese ter zmanjšanje korekcijskega koeficienta za mesto Varese, ki je določen z Uredbo št. 1239/2010, ne zadoščata za ugotovitev obstoja očitne napake pri presoji; in

— ker je zahtevalo, da pritožnice predložijo tako natančne podatke, kot lahko z njimi razpolaga samo Komisija, čeprav se v sodni praksi zahteva le predložitev več „indecev“, ki zadostujejo za obrnitev dokaznega bremena in domneve zakonitosti spornega koeficienta.

(¹) Uredba Sveta (EU) št. 1239/2010 z dne 20. decembra 2010 o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije ter korekcijskih koeficientov, ki se zanje uporabljajo, z učinkom od 1. julija 2010 (UL L 338, str. 1).

Tožba, vložena 11. junija 2013 – Elmaghraby in El Gazerly proti Svetu

(Zadeva T-319/13)

(2013/C 245/14)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby (Kairo, Egipt) in Naglaa Abdallah El Gazerly (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: D. Pannick, QC, M. Lester, Barrister, in M. O’Kane, Solicitor)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

— za nič en razglasi Sklep Sveta 2013/144/SZVP z dne 21. marca 2013 o spremembi Sklepa 2011/172/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Egiptu (UL 2013 L 82, str. 54), in sicer v delu, ki se nanaša na tožeči stranki;

— zavrne obtožbe, da je vsaka od tožečih strank odgovorna za nezakonito prilastitev državnih sredstev in v postopku sodne preiskave v Egiptu; ter

— toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe navajata pet tožbenih razlogov.

1. S prvim tožbenim razlogom zatrjujeta, da Svet ni podal ustrezne oziroma zadostne obrazložitve za vključitev kate-rekoli od tožečih strank v ukrepe iz leta 2013.
2. Z drugim tožbenim razlogom zatrjujeta, da je Svet napravil očitno napako, ko je menil, da je pogoj za vključitev izpol-njen glede kate-rekoli od tožečih strank, saj ni ne pravne ne dejanske podlage za njuno vključitev.
3. S tretjim tožbenim razlogom zatrjujeta, da je Svet kršil svoje obveznosti o varstvu podatkov, kot izhajajo iz Uredbe (ES) št. 45/2001 o varstvu podatkov (¹) in Direktive 95/46/ES o varstvu podatkov (²).
4. S četrnim tožbenim razlogom zatrjujeta, da Svet ni spoštoval pravic tožečih strank do obrambe in do učinkovitega pravnega sredstva.
5. S petim tožbenim razlogom zatrjujeta, da je Svet – brez utemeljitve ali sorazmerno – kršil temeljne pravice tožečih strank, vključno z njuno pravico do zaščite njune lastnine, gospodarske pobude in ugleda.

(¹) Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

(²) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov.

Tožba, vložena 19. junija 2013 – BT Limited Belgian Branch proti Komisiji

(Zadeva T-335/13)

(2013/C 245/15)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: BT Limited Belgian Branch (Diegem, Belgija) (zastopnika: T. Leeson, Solicitor, in C. Stockford, Barrister)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo, ki je bila 19. aprila 2013 vročena tožeči stranki in s katero je bila ponudba tožeče stranke v okviru omejenega postopka DIGIT/R2/PR/2011/039 zavrnjena, pogodba pa dodeljena drugemu ponudniku;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov;
- podredno, imenuje neodvisnega izvedenca, da presodi skladnost ponudbe drugega ponudnika z razpisnimi pogoji in svojo odločitev zadrži, dokler imenovani izvedenec ne izda poročila, ter nato odločbo Generalnega direktorata za informatiko (DIGIT) razglasi za nično in Komisiji naloži plačilo stroškov;
- v primeru, da DIGIT sklene pogodbo o vseevropski tele-matski storitvi med upravami - nova generacija („TESTAng“), Komisiji naloži, da tožeči stranki plača odškodnino za škodo, ki jo je utrpela, ker je DIGIT sprejel nezakonito odločitev.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v podporo tožbi navaja šest tožbenih razlogov.

1. S prvim tožbenim razlogom trdi, da je DIGIT kršil načelo preglednosti in obveznost obrazložitve, ki sta določena v členu 113 Finančne uredbe⁽¹⁾ in členu 296 PDEU. In sicer zato, ker naj družba BT, zaradi preobsežnega ocenjevalnega poročila naročnika, ki se je nanašalo na drugega ponudnika, ne bi imela možnosti preveriti, ali je naročnik izdelal zakonito oceno ponudbe družbe, ki je bila izbrana.

Tožeča stranka trdi tudi, prvič, da DIGIT ni ustrezno obrazložil pomembnega dela ocenjevalnega poročila, ki se nanaša na drugega ponudnika, in drugič, da je bila obrazložitev v delih, v katerih jo je navedel, nedopustna.

2. Z drugim tožbenim razlogom trdi, da so z metodo ocenjevanja, ki jo DIGIT uporablja za ocenjevanje ponudb, kršena temeljna načela, vključno z načeli transparentnosti in enakopravne obravnave, ki se uporabijo za postopke javnega razpisa. Natančneje, drugi ponudnik naj bi imel nezakonito prednost, ker ocenjevalna lestvica DIGIT (i) ni bila razkrita pred začetkom razpisa in (ii) je bila njena struktura neobičajna.
3. S tretjim tožbenim razlogom trdi, da so komentarji, ki jih je DIGIT navedel v ocenjevalnem poročilu, in ustrezne točke, s katerimi je bila ocenjena ponudba drugega ponudnika, neskladni. Zaradi teh nasprotij naj bi bila obrazložitev odločbe neveljavna, odločba pa torej nezakonita.
4. S četrtem tožbenim razlogom trdi, da je DIGIT sprejel ponudbo drugega ponudnika, kljub temu, da bi bilo treba ponudbo z neobičajno nizko ceno izločiti iz postopka razpisa. Tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da te trditve ne morejo omajati navedbe DIGIT, da je preveril, ali ta

ponudba ustreza pravilom o neobičajno nizkih ponudbah. Splošno sklicevanje na zakonodajo, ki se uporabi, naj ne bi mogla nadomestiti prave obrazložitve, zakaj se je DIGIT v okviru svoje analize vendarle odločil, da ponudbe ne bo izključil iz postopka razpisa.

Tožeča stranka podredno trdi, da je cena, ki jo je v ponudbi navedel drugi ponudnik, nerealna in ne more ustrezati ponudbi, ki izpolnjuje razpisne pogoje. Družba BT Splošnemu sodišču v zvezi s tem predlaga, naj imenuje neodvisnega izvedenca, ki naj odloči, ali zadevna ponudba dejansko ustreza pogojem iz razpisne dokumentacije.

5. S petim tožbenim razlogom trdi, da je odločba nezakonita, ker v njej izračunana pogodbeni vsota ni dovolj obrazložena.
6. S šestim tožbenim razlogom trdi, da DIGIT ni pristojen za sprejetje izpodbijane odločbe, ker za to ni pooblaščen.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini: poglavje 1, zvezek 4, str. 74).

Tožba, vložena 25. junija 2013 – Federación Española de Hostelería proti EACEA

(Zadeva T-340/13)

(2013/C 245/16)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Federación Española de Hostelería (Madrid, Španija) (zastopnika: F. del Nogal Méndez in R. Fernández Flores, odvetnika)

Tožena stranka: Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Odločbo 2007-19641 134736-LLP-I-2007-1-ES-Leonardo-LMP razglasi za nično;
- podredno, odredi, da se postopek vrne v fazo na datum, ko so revizorji obvestila poslali na napačen naslov, zato da bi tožeča stranka lahko podala ustrezne navedbe.
- še bolj podredno, zahtevano vračilo zmanjša v skladu z načelom sorazmernosti.

- Komisiji naloži plačilo honorarjev in drugih stroškov tega postopka.
- Komisiji naloži vračilo prejetih zneskov skupaj z zamudnimi obrestmi.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja pet razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog je kršitev postopka, ki je določen.
 - V zvezi s tem tožeča stranka navaja, da so se obvestila glede poročila o reviziji posredovala tretji osebi, ki nima zveze z razmerjem med tožečo stranko in toženo izvajalsko agencijo.
2. Drugi tožbeni razlog je nespoštovanje obveznosti obrazložitve aktov.
 - Glede tega tožeča stranka trdi, da odločba, s katero se nalaga vračilo ni ustrezno obrazložena, ker ji je Izvajalska agencija posredovala le bremepis skupaj s poročilom o reviziji.
3. Tretji tožbeni razlog je kršitev pravice do obrambe.
 - V zvezi s tem tožeča stranka navaja, da tekom upravnega postopka nikoli ni mogla podati svojega stališča glede obstoja in upoštevnosti očitkov in glede vseh dokumentov, ki jih je Komisija upoštevala za utemeljitev svojega očitka o obstoju kršitve prava Unije.
4. Četrty tožbeni razlog je kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj.
 - Tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da čeprav se je projekt zaključil aprila 2009, Izvajalska agencija do aprila 2013 ni izrazila nobenega pomisleka glede načina njegovega vodenja in njegove izvedbe.
5. Peti tožbeni razlog je zloraba pooblastil.
 - Glede tega tožeča stranka navaja, da je Komisija ni obvestila glede dejanj, ki se ji lahko očitajo, in ji ni dala možnosti izjave pred sprejetjem sankcije.
6. Nazadnje tožeča stranka zatrjuje kršitev načela sorazmernosti.

Tožba, vložena 28. junija 2013 – CN proti Parlamentu

(Zadeva T-343/13)

(2013/C 245/17)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: CN (Brumath, Francija) (zastopnik: M. Velardo, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Evropski uniji in Evropskemu parlamentu naloži, da tožeči stranki plača nadomestilo v višini 1 000 EUR za premoženjsko škodo, skupaj z obrestmi po obrestni meri 6,75 %;
- Evropski uniji in Evropskemu parlamentu naloži, da tožeči stranki plača nadomestilo v višini 40 000 EUR za nepremoženjsko škodo, skupaj z obrestmi po obrestni meri 6,75 %;
- Evropski uniji in Evropskemu parlamentu naloži plačilo stroškov odvetniških storitev in stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

CN, nekdanji uradnik Sveta, ki je zdaj upokojen, želi s to tožbo doseči povrnitev premoženjske in nepremoženjske škode, ki jo je utrpel, ker je bil na spletnem mestu Evropskega parlamenta, dostopnem tudi zunanjim uporabnikom, objavljen povzetek peticije, ki jo je vložila tožeča stranka in na kateri je bila navedena vrsta osebnih podatkov, med njimi tudi podatki o njegovem zdravstvenem stanju in o tem, da je v njegovi družini invalidna oseba.

Razkritje podatkov naj bi bilo obsežno glede na to, da je bil ob vnosu imena tožeče stranke v iskalnik Google mogoč dostop do povzetka peticije, ki ga je objavil Parlament.

Parlament kljub prošnjam tožeče stranke objavljenih osebnih podatkov ni odstranil, pač pa je to storil šele po posredovanju odvetnika.

Tožeča stranka se zaradi utemeljitve nezakonitosti ravnanja Evropskega parlamenta sklicuje na:

1. kršitev člena 8 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin;
2. kršitev člena 8 Listine o temeljnih pravicah;
3. kršitev člena 22 Konvencije o pravicah invalidov, sprejete 13. decembra 2006, ki jo je Evropska unija ratificirala 23. decembra 2010;
4. kršitev Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 45/2001 z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 26, str. 102).

Tožba, vložena 2. julija 2013 – Construcción, Promociones e Instalaciones proti UUNT – Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales (CPI COPIA INDUSTRIAL)

(Zadeva T-345/13)

(2013/C 245/18)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Construcción, Promociones e Instalaciones, SA (Madrid, Španija) (zastopnika: E. Seijo Veigueta in J. L. Rivas Zurdo, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales, SL (L'Hospitalet de Llobregat, Španija)

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 10. aprila 2013 v zadevi R 1935/2012-2, s katero se je ugodilo prijavi znamke št. 9 600 313 „CPI COPIA INDUSTRIAL“ (MIXTA) razveljavi ter naj toženi stranki – in po potrebi interventki, če vstopi v postopek in nasprotuje tožbi – naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales, SL

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka z besednimi elementi „CPI COPIA INDUSTRIAL“ za storitve iz razreda 37 – prijava znamke Skupnosti št. 9 600 313

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Navajana znamka ali znak: nacionalna figurativna znamka z besednimi elementi „Cpi construcción promociones e instalaciones, s.a.“ in nacionalna registracija trgovskega imena št. 85 647 „Construcción, Promociones e Instalaciones, S.A. – C.P.I.“ za storitve iz razreda 37

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi:

— kršitev člena 42(2) in (3) Uredbe št. 207/2009;

— kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009;

— kršitev člena 8(4) Uredbe št. 207/2009.

Tožba, vložena 2. julija 2013 – Helenska republika proti Komisiji

(Zadeva T-346/13)

(2013/C 245/19)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Helenska republika (zastopniki: I. Chalkias, X. Basakou in A. Vasilopoulou)

Tožena stranka: Evropska Komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Izvedbeni sklep Komisije 2013/214/EU z dne 2. maja 2013 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Evropske unije (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 2436) (UL L 123, str. 11) razglasi za ničen v delu, v katerem se nanaša na Helensko republiko, in

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Glede finančnih popravkov, ki jih določa izpodbijani Izvedbeni sklep Komisije z dne 2. maja 2013 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Evropske unije (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 2436) (UL L 123, str. 11) v delu, v katerem Helenski republiki nalaga splošen finančni popravek, ki znaša 6 175 094,49 EUR za stroške, ki jih je imela Helenska republika sama v okviru Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja, Os 2, 2007-13, ukrepi v zvezi s površino v proračunskih letih 2009 in 2010 (leti vložitve zahtevka 2008 in 2009), Helenska republika navaja te tožbene razloge:

S prvim tožbenim razlogom Helenska republika trdi, da sklep nima pravne podlage in ni utemeljen glede pavšalnega popravka 5 %, ki je bil predlagan, ker kontrole glede vseh sprejetih zavez na kraju samem niso bile opravljene na vseh kmetijskih zemljiščih iz zahtevkov za pomoč za leta, ki so upoštevana za namen pregleda.

Helenska republika z drugim tožbenim razlogom trdi, da je bil sklep o naložitvi pavšalnega popravka 2 % zaradi odkritja pomanjkljivosti pri sledljivosti poročil o kontroli za kmetijsko-

okoljske ukrepe, s čimer je bil kršen člen 28(1) Uredbe Komisije št. 796/2004⁽¹⁾, sprejet na podlagi nepravilno ugotovljenega dejanskega stanja in je vsekakor neutemeljen.

S tretjim tožbenim razlogom Helenska republika zatrjuje, da sklep glede določitve pavšalnega popravka 2 % v ločenih sektorjih „Ekološko kmetijstvo“ in „Ekološka živinoreja“ nima pravne podlage in ni utemeljen, ker bi morala plačilna agencija, poleg posebnih kontrol specializiranih in akreditiranih nadzornih organov nad zadevnimi ukrepi, za katere je bilo med postopkom dokazano, da so bile opravljene, tudi sama opraviti kontrole.

Helenska republika s četrtem tožbenim razlogom trdi, da je bilo s predlaganim pavšalnim popravkom 5 % kršeno načelo sorazmernosti, ker se nekatere zaveze, zlasti pa tiste, ki se nanašajo na gnojila, proizvode za zaščito rastlin, pesticide ali ostale podobne snovi, nadzoruje pretežno vizualno. Sklep Komisije je nezadostno ali celo protislovno obrazložen.

(¹) Uredba Komisije (ES) št. 796/2004 z dne 21. aprila 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje navzkrižne skladnosti, modulacije in integriranega administrativnega in kontrolnega sistema, predvidenih z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike ter o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 44, str. 243).

| <u>Številka objave</u> | Vsebina (nadaljevanje) | Stran |
|------------------------|---|-------|
| 2013/C 245/12 | Zadeva T-3/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 10. julija 2013 – Kreyenberg proti UUNT – Komisija (MEMBER OF €e euro experts) (Znamka Skupnosti — Postopek za ugotovitev ničnosti — Figurativna znamka Skupnosti MEMBER OF €e euro experts — Absolutni razlog za zavrnitev — Emblemi Unije in področij njenih dejavnosti — Simbol eura — Člen 7(1)(i) Uredbe (ES) št. 207/2009) | 9 |
| 2013/C 245/13 | Zadeva T-304/13 P: Pritožba, ki so jo van der Aat in drugi 31. maja 2013 vložili zoper sodbo, ki jo 21. marca 2013 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-111/11, van der Aat in drugi proti Komisiji | 9 |
| 2013/C 245/14 | Zadeva T-319/13: Tožba, vložena 11. junija 2013 – Elmaghraby in El Gzaerly proti Svetu | 12 |
| 2013/C 245/15 | Zadeva T-335/13: Tožba, vložena 19. junija 2013 – BT Limited Belgian Branch proti Komisiji | 12 |
| 2013/C 245/16 | Zadeva T-340/13: Tožba, vložena 25. junija 2013 – Federación Española de Hostelería proti EACEA | 13 |
| 2013/C 245/17 | Zadeva T-343/13: Tožba, vložena 28. junija 2013 – CN proti Parlamentu | 14 |
| 2013/C 245/18 | Zadeva T-345/13: Tožba, vložena 2. julija 2013 – Construcción, Promociones e Instalaciones proti UUNT – Copisa Proyectos y Mantenimientos Industriales (CPI COPISA INDUSTRIAL) | 15 |
| 2013/C 245/19 | Zadeva T-346/13: Tožba, vložena 2. julija 2013 – Helenska republika proti Komisiji | 15 |



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL